

## II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 2009

σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 27/2005 (πρώην NN 69/2004) — Ενίσχυση για αγορά χορτονομής στην περιφέρεια Friuli Venezia Giulia (άρθρο 6 του περιφερειακού νόμου αριθ. 14 της 20ής Αυγούστου 2003 και πρόσκληση υποβολής ενδιαφέροντος που δημοσιεύθηκε από το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τεργέστης)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 187]

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2009/382/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους βάσει του προαναφερθέντος άρθρου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με επιστολή τους στις 2 Απριλίου 2004 οι υπηρεσίες της Επιτροπής, μετά από πληροφορίες και από καταγγελία ότι ο περιφερειακός νόμος αριθ. 14 της 20ής Αυγούστου 2003 της Περιφέρειας Friuli-Venezia Giulia περιλαμβάνει διατάξεις για τη χορήγηση κεφαλαίων στα Εμπορικά Επιμελητήρια της Τεργέστης και της Gorizia για την αντιμετώπιση των αναγκών σε χορτονομές των κτηνοτροφικών εκμεταλλεύσεων που επλήγησαν από την ξηρασία του 2003, ζήτησαν από τις ιταλικές αρχές σειρά διευκρινήσεων για το θέμα.
- (2) Οι υπηρεσίες της Επιτροπής, επειδή δεν έλαβαν απάντηση έως την εκπνοή της προθεσμίας των τεσσάρων εβδομάδων που είχε χορηγηθεί στις ιταλικές αρχές για να κοινοποιήσουν τις ζητηθείσες πληροφορίες, με επιστολή τους στις 26 Μαΐου 2004 έστειλαν υπενθύμιση.
- (3) Η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ιταλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με επιστολή τους στις 10 Ιουνίου 2004 που πρωτοκολλήθηκε στις 15 Ιουνίου 2004, διαβίβασε στην Επιτροπή επιστολή των ιταλικών αρχών με την οποία επιβεβαίω-

νουν ότι έστειλαν στα Εμπορικά Επιμελητήρια της Τεργέστης και της Gorizia δύο επιστολές, με ημερομηνίες αντιστοίχως 30 Σεπτεμβρίου 2003 και 12 Μαρτίου 2004, προκειμένου να επιστήσουν την προσοχή τους ότι χρειάζεται να δημοσιευθεί πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6 του προαναφερόμενου νόμου και να κοινοποιηθεί στην Επιτροπή.

- (4) Με βάση αυτές τις πληροφορίες, με επιστολή τους στις 28 Ιουνίου 2004, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ζήτησαν από τις ιταλικές αρχές να τους κοινοποιηθούν τα κείμενα των συγκεκριμένων επιστολών και των προσκλήσεων εκδήλωσης ενδιαφέροντος που εκπόνησαν τα δύο Εμπορικά Επιμελητήρια. Επιπλέον, ζήτησαν να πληροφορηθούν εάν έχουν χορηγηθεί ενισχύσεις και, εάν ναι, να αναφερθούν τα ποσά και οι λεπτομέρειες της χορήγησης.
- (5) Η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ιταλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με επιστολή τους στις 27 Σεπτεμβρίου 2004 που πρωτοκολλήθηκε στις 29 Σεπτεμβρίου 2004, κοινοποίησε στην Επιτροπή τα κείμενα και τις πληροφορίες που είχαν ζητηθεί με την επιστολή της 28ης Ιουνίου 2004.
- (6) Επειδή από τις πληροφορίες αυτές προέκυπτε σαφώς ότι η πρόσκληση του Εμπορικού Επιμελητηρίου της Τεργέστης για εκδήλωση ενδιαφέροντος είχε ήδη δημοσιευθεί και είχε εκτελεσθεί και ότι, επιπλέον, οι ενισχύσεις που μπορούσαν να καταβάλουν τα Εμπορικά Επιμελητήρια ή είχαν καταβάλει δεν προβλέπονταν από τις διατάξεις του γενικού καθεστώτος ενισχύσεων των Εμπορικών Επιμελητηρίων, το οποίο είχε εγκρίνει η επιτροπή στο πλαίσιο του φακέλου ενισχύσεων N 241/01, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ζήτησαν να δημιουργηθεί φάκελος για ενισχύσεις που δεν έχουν κοινοποιηθεί με αριθμό NN 69/04.

- (7) Με επιστολή τους στις 12 Νοεμβρίου 2004, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ζήτησαν από τις ιταλικές αρχές συμπληρωματικές πληροφορίες για τις εν λόγω ενισχύσεις.
- (8) Την ίδια ημέρα, η Επιτροπή έλαβε επιστολή των ιταλικών αρχών που περιείχε πληροφορίες, οι οποίες συμπλήρωναν αυτές που είχαν ζητηθεί με την επιστολή της 28ης Ιουνίου 2004 (βλέπε αιτιολογική σκέψη 4).
- (9) Με επιστολή τους στις 6 Ιανουαρίου 2005 που πρωτοκολλήθηκε στις 11 Ιανουαρίου 2005, η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ιταλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση διαβίβασε στην Επιτροπή επιστολή των ιταλικών αρχών με την οποία ζητούσαν παράταση της προθεσμίας που τους είχε δοθεί για να υποβάλουν συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τις ενισχύσεις που εξετάζονται στην παρούσα απόφαση, με σκοπό να επανεξεταστεί η σχετική περιφερειακή νομοθεσία.
- (10) Οι υπηρεσίες της Επιτροπής, με επιστολή τους στις 25 Ιανουαρίου 2005, χορήγησαν παράταση της προθεσμίας κατά ένα μήνα.
- (11) Με επιστολή της 21ης Φεβρουαρίου 2005, η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ιταλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση διαβίβασε στην Επιτροπή επιστολή των ιταλικών αρχών στην οποία διευκρινίζαν ότι το Εμπορικό Επιμελητήριο Gorizia δεν είχε θέσει σε εφαρμογή τις προβλεπόμενες ενισχύσεις και αρνείτο να το πράξει (η επιστολή συνοδευόταν από απόφαση του ίδιου του Εμπορικού Επιμελητηρίου που επιβεβαίωνε το στοιχείο αυτό).
- (12) Η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ιταλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με επιστολής της στις 28 Φεβρουαρίου 2005 που πρωτοκολλήθηκε την 1η Μαρτίου 2005 και στις 30 Μαρτίου 2005 που πρωτοκολλήθηκε στις 31 Μαρτίου 2005, διαβίβασε στην Επιτροπή συμπληρωματικές πληροφορίες για τις ενισχύσεις που χορήγησε το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τεργέστης.
- (13) Με επιστολή της 22ας Ιουλίου 2005 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή ενημέρωσε την Ιταλία για την απόφαση να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης σχετικά με την ενίσχυση για αγορά χορτονομών που προβλέπεται στο άρθρο 6 του περιφερειακού νόμου αριθ. 14 της 20ής Αυγούστου 2003 και αποτελεί αντικείμενο της πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος που δημοσίευσε το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τεργέστης.
- (14) Η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(2)</sup>. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα εν λόγω μέτρα.
- (15) Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις εκ μέρους των ενδιαφερομένων.

## II. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- (16) Το άρθρο 6 του περιφερειακού νόμου αριθ. 14 της περιφέρειας Friuli-Venezia Giulia, της 20ής Αυγούστου 2003 (εφεξής: Περιφερειακός νόμος αριθ. 14), προβλέπει ότι επιτρέπεται στην περιφερειακή διαχείριση να χορηγήσει έκτακτη χρηματοδότηση ύψους 170 000 EUR στο Εμπορικό, Βιομηχανικό, Βιοτεχνικό και Γεωργικό Επιμελητήριο της Τεργέστης και ύψους 80 000 EUR στο Εμπορικό, Βιομηχανικό, Βιοτεχνικό και Γεωργικό Επιμελητήριο Gorizia, για να αντιμετωπίσουν τις έκτακτες ανάγκες διατροφής των ζώων των κτηνοτροφικών εκμεταλλεύσεων που επλήγησαν από την ξηρασία κατά το 2003 και είναι εγκατεστημένες σε περιοχές που δεν εξυπηρετούνται από συνεταιριστικά αρδευτικά συστήματα.
- (17) Η πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος που δημοσίευσε το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τεργέστης προβλέπει χρηματοδοτική στήριξη των εκμεταλλεύσεων της επαρχίας Τεργέστης που επλήγησαν από την ξηρασία του 2003 και οι οποίες, καθώς δεν μπόρεσαν να αρδεύσουν τις εκτάσεις τους που δεν εξυπηρετούνταν από συνεταιριστικό αρδευτικό σύστημα, υπέστησαν απώλεια παραγωγής τουλάχιστον 20 % στις μειοεκτοστές περιοχές και 30 % στις λοιπές περιοχές. Η στήριξη αυτή αφορά ενίσχυση για αγορά των αναγκαίων χορτονομών για τη διατροφή των ζώων.
- (18) Η ενίσχυση χορηγείται μετά από υποβολή των τιμολογίων για αγορές χορτονομών που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ 1ης Μαΐου και 20 Νοεμβρίου 2003 και καλύπτει την αναγκαία ποσότητα χορτονομής για την κάλυψη των διατροφικών αναγκών οι οποίες υπολογίζονται ανά μονάδα ζωικού κεφαλαίου (στη συνέχεια: MZK) της εκμετάλλευσης που ανήκει στον κάτοχο της εκμετάλλευσης. Οι MZK αφορούν βοοειδή, αιγοπρόβατα και ιπποειδή προοριζόμενα για σφαγή ή χρησιμοποιούμενα για εργασίες στην περίπτωση ζώων σφαγής, η ενίσχυση αφορά μόνο τα ζώα που εκτρέφονται κατά κύριο λόγο από κτηνοτρόφους ή γεωργούς πλήρους απασχόλησης εγγεγραμμένους στο ταμείο κοινωνικής ασφάλισης του INPS (Istituto nazionale per la previdenza sociale) για τον γεωργικό κλάδο. Ο όρος «χορτονομή» αφορά κάθε τύπο αποξηραμένου σανού.
- (19) Οι ενισχύσεις μπορούν να καταβληθούν έως την εξάντληση του κεφαλαίου που έχει συσταθεί για το σκοπό αυτό και να χορηγηθούν σε οποιαδήποτε εκμετάλλευση εγκατεστημένη στην επαρχία Τεργέστης που θα υποβάλει σχετική αίτηση.
- (20) Η μέγιστη ποσότητα χορτονομής ανά MZK για την οποία μπορεί να επιστραφεί η δαπάνη αγοράς είναι 1 500 kg. Η τιμή αναφοράς που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της ενίσχυσης ορίζεται σε 20 ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ. Εάν ο αριθμός αιτήσεων υπερβεί τις προβλέψεις, κάθε χωριστή ενίσχυση θα μειωθεί αναλογικά ανά MZK.
- (21) Σε περίπτωση που οι δικαιούχοι εκμεταλλεύσεις ζητήσουν και λάβουν άλλες ενισχύσεις για τις απώλειες λόγω της ξηρασίας του 2003, το ποσό της ενίσχυσης που θα προβλέπεται στην πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος θα μειωθεί αναλόγως.

<sup>(1)</sup> Βλέπε επιστολή SG(2005)-Greffé D/203816.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 233 της 22.9.2005, σ. 5.

### III. ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 88 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ

(22) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης, διότι αμφέβαλε εάν τα μέτρα ενίσχυσης που εξετάζονται στην παρούσα απόφαση συμβιβάζονται με την κοινή αγορά. Οι αμφιβολίες της Επιτροπής οφείλονταν στα ακόλουθα στοιχεία:

- α) βάσει των στοιχείων που είχε στη διάθεσή της, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να συμπεράνει εάν οι ελάχιστες απώλειες είχαν καθοριστεί με αυστηρή τήρηση των διατάξεων του σημείου 11.3 των κοινοτικών κατευθύνσεων για τις κρατικές ενισχύσεις στον γεωργικό κλάδο <sup>(1)</sup> (εφεξής: κατευθύνσεις) και, άρα, δεν ήταν σε θέση να αποκλείσει το ενδεχόμενο να είχαν γίνει δεκτοί για ενίσχυση ορισμένοι γεωργοί που δεν θα είχαν γίνει δεκτοί εάν είχαν υπολογιστεί οι ελάχιστες απώλειες όπως προβλέπεται στο εν λόγω σημείο·
- β) η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της ενίσχυσης δεν αντιστοιχούσε στην προβλεπόμενη στο σημείο 11.3 των προσανατολισμών, καθώς αυτή βασιζόταν απλώς σε μια παράμετρο τιμών ανά μονάδα βάρους προϊόντος που αγοράστηκε· επιπλέον, η ενίσχυση έπρεπε να καταβληθεί βάσει των τιμολογίων αγοράς της χορτονομής, αλλά στην πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος του Εμπορικού Επιμελητηρίου της Τεργέστης δεν διευκρινιζόταν ότι οι αγορές έπρεπε να περιορίζονται στις ποσότητες χορτονομής που είχαν πράγματι απολεσθεί λόγω της ξηρασίας·
- γ) σύμφωνα με το σημείο 11.3 των προσανατολισμών, από το ποσό της ενίσχυσης πρέπει επιπλέον να αφαιρούνται τυχόν άμεσες πληρωμές, ωστόσο οι ιταλικές αρχές δεν είχαν παραθέσει κανένα στοιχείο σχετικά με το θέμα αυτό· δεν αποκλειόταν επομένως ο κίνδυνος υπεραντιστάθμισης των απωλειών που είχαν υποστεί οι αιτούντες·
- δ) σύμφωνα με το ίδιο σημείο των προσανατολισμών, από το καταβληθέν ποσό ενίσχυσης αφαιρούνται τα ποσά που έχουν ενδεχομένως εισπραχθεί στο πλαίσιο καθεστώτος ασφάλισης και λαμβάνονται υπόψη οι έκτακτες δαπάνες στις οποίες δεν υποβλήθηκε ο γεωργός, όπως έξοδα συγκομιδής στην περίπτωση που δεν πραγματοποιήσε τη συγκομιδή· ωστόσο, οι ιταλικές αρχές δεν παρείχαν καμία σχετική πληροφορία, στοιχείο που ενισχύει ακόμη περισσότερο τις αμφιβολίες που έχουν διατυπωθεί ως προς την απουσία του κινδύνου υπεραντιστάθμισης.

### IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΙΤΑΛΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

- (23) Με την επιστολή της 26ης Σεπτεμβρίου 2005, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 27 Σεπτεμβρίου 2005, η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ιταλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση διαβίβασε στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις των ιταλικών αρχών όσον αφορά την κίνηση της διαδικασίας του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης για τις ενισχύσεις που εξετάζονται στην παρούσα απόφαση.
- (24) Στις εν λόγω παρατηρήσεις, οι ιταλικές αρχές διευκρινίζουν ιδίως ότι η ξηρασία που σημειώθηκε το 2003 έχει δηλωθεί ως «δυσμενής καιρική συνθήκη» από την περιφέρεια Friuli-

Venezia Giulia με το διάταγμα του περιφερειάρχη της 16ης Σεπτεμβρίου 2003, αριθ. 0329/Pres., έχει επιβεβαιωθεί από τα μετεωρολογικά δεδομένα του μετεωρολογικού περιφερειακού παρατηρητηρίου και έχει αποτελέσει αντικείμενο υπόθεσης κρατικής ενίσχυσης που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή, η οποία την ενέκρινε (υπόθεση N 262/2004).

- (25) Οι ιταλικές αρχές αναγνωρίζουν επιπλέον ότι η μέθοδος που χρησιμοποίησε το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τεργέστης για τον υπολογισμό των απωλειών τις οποίες υπέστησαν οι γεωργοί της επαρχίας Τεργέστης δεν είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του σημείου 11.3 των προσανατολισμών. Διευκρινίζουν ωστόσο ότι αφού κινήθηκε η διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τεργέστης επιβεβαίωσε τις ελάχιστες απώλειες παραγωγής σε κάθε κτηνοτροφική εκμετάλλευση δικαιούχο ενίσχυσης (43 εκμεταλλεύσεις), βάσει σύγκρισης μεταξύ των μέσων επιπέδων παραγωγής χορτονομών στην τριετία 2000/2002 (κατά την οποία δεν καταβλήθηκαν αποζημιώσεις για απώλειες λόγω δυσμενών καιρικών συνθηκών) και των ποσοτήτων παραγωγής χορτονομής το 2003. Όπως υποστηρίζουν οι ανωτέρω αρχές, τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν τους επέτρεψαν να διαπιστώσουν ότι, σε κάθε περίπτωση, οι απώλειες ήταν μεγαλύτερες από τις ελάχιστες απώλειες που προβλέπονται για τη θεμελίωση του δικαιώματος ενίσχυσης (20 % στις μειονεκτικές περιοχές και 30 % στις άλλες περιοχές).
- (26) Οι ιταλικές αρχές προσθέτουν επίσης ότι φρόντισαν να υπολογίσουν το ποσό της ενίσχυσης που θα μπορούσε να χορηγηθεί σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στους προσανατολισμούς. Για τον υπολογισμό στηρίχθηκαν στα δεδομένα που περιλαμβάνονται στην απόφαση της περιφερειακής αρχής αριθ. 1535 της 23ης Μαΐου 2003 όσον αφορά τη μέση ποσότητα και τη μέση τιμή της χορτονομής κατά την τριετία 2000/2002. Από την τιμή που υπολογίστηκε αφαιρέθηκε η πραγματική παραγωγή την οποία δήλωσε κάθε εκμετάλλευση για το 2003, πολλαπλασιασμένη επί τη μέση τιμή του αντίστοιχου έτους. Όλοι αυτοί οι υπολογισμοί παρουσιάστηκαν σε πίνακα που περιλάμβανε τα καταβληθέντα ποσά ενίσχυσης, τα ποσά ενίσχυσης που θα μπορούσαν να είχαν εγκριθεί βάσει των προσανατολισμών και το ποσό των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας που μπορούν ακόμη να χορηγηθούν στους δικαιούχους των ενισχύσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας στους τομείς της γεωργίας και της αλιείας <sup>(2)</sup>. Από τον προαναφερόμενο πίνακα προκύπτει ότι, εάν προστεθεί η ενίσχυση ήσσονος σημασίας στις ενισχύσεις που μπορούν να χορηγηθούν βάσει των προσανατολισμών, δύο μόνο γεωργοί έχουν αποζημιωθεί με ποσά που υπερβαίνουν τις απώλειες που υπέστησαν, τα οποία οι ιταλικές αρχές έχουν δεσμευθεί ότι θα ανακτήσουν.
- (27) Όσον αφορά τις άλλες αμφιβολίες που διατύπωσε η Επιτροπή στο πλαίσιο της κίνησης της διαδικασίας του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης, οι ιταλικές αρχές διευκρινίζουν ότι οι δικαιούχοι των ενισχύσεων που εξετάζονται στην παρούσα απόφαση δεν έχουν λάβει άμεσες ενισχύσεις για τις χορτονομές, ούτε ποσά στο πλαίσιο καθεστώτος ασφάλισης. Διευκρινίζουν επίσης ότι οι δικαιούχοι υποβλήθηκαν σε δαπάνες συγκομιδής και μεταφοράς χορτονομών καθώς παρήχθη κάποια χορτονομή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 28 της 1.2.2000, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 325 της 28.10.2004, σ. 4.

(28) Τέλος, οι ιταλικές αρχές δηλώνουν ότι όλοι οι γεωργοί δικαιούχοι των ενισχύσεων που εξετάζονται στην παρούσα απόφαση ενημερώθηκαν για την κίνηση της διαδικασίας του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης όσον αφορά το μέτρο που εξετάζεται στην παρούσα απόφαση.

#### V. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

(29) Σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης, είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, εφόσον επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές, οι ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις ή ορισμένους κλάδους παραγωγής. Οι ενισχύσεις που προβλέπονται από τον περιφερειακό νόμο αριθ. 14 ανταποκρίνονται σε αυτόν τον ορισμό, καθώς χορηγούνται από τοπικό φορέα και ευνοούν ορισμένες παραγωγές (την κτηνοτροφική παραγωγή καθώς μέσω της ενίσχυσης της αγοράς χορτονομής καθίσταται δυνατή η διατροφή των ζώων) και μπορούν να επιφέρουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και να επηρεάσουν τις διακοινωνικές συναλλαγές, λαμβάνοντας υπόψη τη θέση που κατέχει η Ιταλία στις εν λόγω παραγωγές (για παράδειγμα, καλύπτει το 13,3 % της κοινοτικής παραγωγής βοείου κρέατος του έτους 2006, καταλαμβάνοντας την τρίτη θέση στην παραγωγή βοείου κρέατος στην Ένωση).

(30) Μολοντούτο, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 87 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης, ορισμένα μέτρα μπορούν, κατά παρέκκλιση, να θεωρηθούν συμβιβάσιμα με την κοινή αγορά.

(31) Εν προκειμένω, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των ενισχύσεων που εξετάζονται στην παρούσα απόφαση (ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για απώλειες οφειλόμενες σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες), η μοναδική εφαρμόσιμη παρέκκλιση είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, σύμφωνα με το οποίο μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά οι ενισχύσεις για την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που να αντίκεινται στο κοινό συμφέρον (η παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συνθήκης εφαρμόζεται στις πραγματικές θεομηνίες και όχι στα συμβάντα που εξομοιώνονται προς αυτές· όπως αναφέρεται στους προανατολισμούς, η άποψη της Επιτροπής ήταν πάντα ότι η ξηρασία και μόνον δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί θεομηνία κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 2 στοιχείο β) της συνθήκης.

(32) Για να είναι δυνατή η εφαρμογή της ως άνω παρέκκλισης, οι ενισχύσεις που εξετάζονται στην παρούσα απόφαση, οι οποίες αποτελούν παράνομη ενίσχυση βάσει του άρθρου 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ (άρθρο 88 πλέον της συνθήκης)<sup>(1)</sup>, πρέπει να αναλύονται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων που αναφέρονται στις νομοθετικές πράξεις οι οποίες ίσχυαν κατά το χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της ανακοίνωσης

της Επιτροπής για τον καθορισμό των εφαρμοστέων κανόνων για την αξιολόγηση παράνομης κρατικής ενίσχυσης<sup>(2)</sup>.

(33) Στη συγκεκριμένη περίπτωση, οι κανόνες οι οποίοι, κατά το χρόνο χορήγησης των ενισχύσεων που εξετάζονται στην παρούσα απόφαση, ήταν εφαρμοστέοι στις εν λόγω ενισχύσεις αναφέρονται στο σημείο 11.3 των προανατολισμών. Σύμφωνα με το σημείο αυτό:

α) η ζημία πρέπει να φθάνει ένα συγκεκριμένο ελάχιστο ποσοστό, το οποίο καθορίζεται στο 20 % της κανονικής παραγωγής στις μειοεκτούσες περιοχές και στο 30 % στις υπόλοιπες περιοχές· η ζημία πρέπει να υπολογίζεται για κάθε χωριστή εκμετάλλευση·

β) τα προαναφερόμενα ελάχιστα ποσοστά πρέπει να καθορίζονται με σύγκριση της ακαθάριστης παραγωγής της εξεταζόμενης καλλιέργειας κατά το έτος της ζημίας και της ετήσιας ακαθάριστης παραγωγής κανονικού έτους· η τελευταία υπολογίζεται, κατά κανόνα, με βάση τη μέση συνολική ακαθάριστη παραγωγή των τριών προηγούμενων ετών, εξαιρουμένου οποιουδήποτε έτους κατά το οποίο καταβλήθηκε αποζημίωση λόγω δυσμενών καιρικών συνθηκών· επιτρέπονται και άλλες μέθοδοι υπολογισμού της κανονικής παραγωγής (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών τιμών αναφοράς), υπό τον όρο ότι είναι αντιπροσωπευτικές και ότι δεν βασίζονται σε αφύσικα υψηλές αποδόσεις·

γ) για να αποφεύγεται η υπεραντιστάθμιση, το ύψος της καταβλητέας ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέσο επίπεδο παραγωγής κατά την κανονική περίοδο πολλαπλασιαζόμενο επί τη μέση τιμή κατά την ίδια περίοδο, από το οποίο αφαιρείται η πραγματική παραγωγή του έτους κατά το οποίο σημειώθηκε το συμβάν πολλαπλασιαζόμενη επί τη μέση τιμή για το έτος αυτό·

δ) από το ύψος της ενίσχυσης αφαιρούνται επίσης οι τυχόν πληρωμές άμεσων ενισχύσεων·

ε) αφαιρείται από το ποσό της ενίσχυσης οποιοδήποτε ποσό έχει ενδεχομένως εισπραχθεί στο πλαίσιο καθεστώτος ασφάλισης· επιπλέον, λαμβάνονται υπόψη τα συνήθη έξοδα που δεν ερωμίσθηκε ο γεωργός π.χ. λόγω μη συγκομιδής των καλλιεργειών.

(34) Όσον αφορά την τήρηση των δύο πρώτων προϋποθέσεων, η Επιτροπή παρατηρεί ότι οι ιταλικές αρχές διαπίστωσαν την ύπαρξη κατάστασης ξηρασίας βασιζόμενες σε κατάλληλα μετεωρολογικά στοιχεία. Όσον αφορά το μέγεθος των ζημιών που προκλήθηκαν από τις εν λόγω δυσμενείς καιρικές συνθήκες, η Επιτροπή διαπιστώνει καταρχάς ότι οι ίδιες οι ιταλικές αρχές αναγνωρίζουν ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό των απωλειών που υπέστησαν οι γεωργοί της επαρχίας Τερνέστης δεν είναι σύμφωνη με τα προβλεπόμενα στο σημείο 11.3 των προανατολισμών. Η Επιτροπή επιβεβαιώνει όντως αυτή τη διαπίστωση, δεδομένου ότι στην πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος που δημοσίευσε το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τερνέστης αναφέρεται απλώς το ελάχιστο ποσοστό απώλειας για τη χορήγηση ενίσχυσης, χωρίς λεπτομέρειες όσον αφορά τον τρόπο προσδιορισμού του εν λόγω ποσοστού απώλειας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 119 της 22.5.2002, σ. 22.

- (35) Με βάση τα ανωτέρω και από τις πληροφορίες που κοινοποίησαν οι ιταλικές αρχές μετά την κίνηση της διαδικασίας του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης προκύπτει ότι με την εφαρμογή της μεθόδου του σημείου 11.3 των προσανατολισμών, δηλαδή, στη συγκεκριμένη περίπτωση, κατόπιν σύγκρισης της μέσης ετήσιας παραγωγής χορτονομής κατά την περίοδο 2000-2002 (έτη κατά τα οποία δεν καταβλήθηκε καμία αποζημίωση για απώλειες οφειλόμενες σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες) και της παραγωγής χορτονομής κατά το 2003, οι απώλειες υπερεβαίνουν τα ελάχιστα ποσοστά που προβλέπονται για τη θεμελίωση δικαιώματος ενίσχυσης (20 % στις μειονεκτούσες περιοχές και 30 % στις υπόλοιπες περιοχές) για κάθε εκμετάλλευση που λαμβάνει αντιστάθμιση.
- (36) Όσον αφορά αυτή καθαυτή τη μέθοδο υπολογισμού της ενίσχυσης (και επομένως την τήρηση της τρίτης προϋπόθεσης που προαναφέρθηκε), η Επιτροπή παρατηρεί ότι η μέθοδος που εφαρμόστηκε στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν αντιστοιχεί με την προβλεπόμενη στους προσανατολισμούς, καθώς οι ενισχύσεις καταβλήθηκαν κατόπιν υποβολής τιμολογίων που αφορούν αγορά χορτονομής που πραγματοποιήθηκε μεταξύ 1ης Μαΐου και 20ής Νοεμβρίου 2003 και καλύπτει την ποσότητα χορτονομής που είναι αναγκαία για τις συνήθεις διατροφικές ανάγκες υπολογιζόμενες ανά ΜΖΚ της εκμετάλλευσης, ενώ, βάσει των προσανατολισμών, το ποσό της καταβλητέας ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέσο επίπεδο παραγωγής κατά την κανονική περίοδο, πολλαπλασιαζόμενο επί τη μέση τιμή κατά την ίδια περίοδο από το οποίο αφαιρείται η πραγματική παραγωγή του έτους κατά το οποίο σημειώθηκε το συμβάν, πολλαπλασιαζόμενη επί τη μέση τιμή για το έτος αυτό.
- (37) Οι πληροφορίες που κοινοποίησαν οι ιταλικές αρχές μετά την κίνηση της διαδικασίας του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης αποδεικνύουν ότι η μέθοδος υπολογισμού που εφάρμοσε το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τεργέστης περιλάμβανε, σε ορισμένες περιπτώσεις (12 περιπτώσεις από τις 43), καταβολή ενίσχυσης ύψους μεγαλύτερου από αυτό που προκύπτει με εφαρμογή της μεθόδου υπολογισμού που προβλέπεται στο σημείο 11.3 των προσανατολισμών.
- (38) Δεδομένου ότι η μέθοδος υπολογισμού του Εμπορικού Επιμελητηρίου της Τεργέστης εμπεριέχει σε άνω του 25 % των περιπτώσεων υπέρβαση του ύψους των ενισχύσεων που μπορούν να καταβληθούν σύμφωνα με το σημείο 11.3 των προδιαγραφών, η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχθεί την εν λόγω μέθοδο.
- (39) Όσον αφορά τους άλλους όρους του σημείου 11.3 των προσανατολισμών, (και επομένως την τήρηση της τέταρτης και της πέμπτης προϋπόθεσης που προαναφέρθηκαν) η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις πληροφορίες που παρείχαν οι ιταλικές αρχές με τις οποίες διευκρινίζονται ότι οι δικαιούχοι των ενισχύσεων που εξετάζονται στην παρούσα απόφαση δεν έλαβαν άμεσες ενισχύσεις για χορτονομές - ακόμη δε λιγότερο ενδεχόμενα ποσά στο πλαίσιο καθεστώτος ασφάλισης - και ότι οι δικαιούχοι υποβλήθηκαν σε δαπάνες συγκομιδής και μεταφοράς χορτονομών καθώς παρήχθη κάποια χορτονομή. Από τις διευκρινίσεις αυτές συνάγεται ότι οι ως άνω όροι δεν έχουν εφαρμογή στη συγκεκριμένη περίπτωση.

## VI. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (40) Λαμβάνοντας υπόψη όσα εκτίθενται ανωτέρω, η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρήσει ότι τηρούνται όλοι οι όροι του σημείου 11.3 των προσανατολισμών καθώς, όπως αναφέρεται στο σημείο 38, η μέθοδος υπολογισμού των ενισχύσεων την οποία χρησιμοποίησε το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τεργέστης εμπεριέχει πολλές περιπτώσεις υπέρβασης του ύψους των ενισχύσεων που θα ήταν δυνατόν να καταβληθούν αν δεν υπήρχε υπεραντιστάθμιση.
- (41) Οι ενισχύσεις που χορήγησε το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τεργέστης για χορτονομές μετά την ξηρασία του 2003 δεν είναι δυνατόν επομένως να τύχουν της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, όσον αφορά το τμήμα που υπερβαίνει το ποσό που θα μπορούσε να ενταχθεί στην εν λόγω παρέκκλιση εάν είχε χρησιμοποιηθεί η μέθοδος υπολογισμού των ενισχύσεων που προβλέπεται στο σημείο 11.3 των προσανατολισμών. Το τμήμα της ενίσχυσης που δεν υπερβαίνει το εν λόγω ποσό αντιθέτως είναι συμβιβάσιμο με την κοινή αγορά, καθώς πληροί όλους τους όρους που θέτουν οι προσανατολισμοί.
- (42) Το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 προβλέπει ότι, σε περίπτωση αρνητικής απόφασης για υπόθεση παράνομων ενισχύσεων, η Επιτροπή αποφασίζει την εκ μέρους του αντίστοιχου κράτους μέλους λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων για την ανάκτηση της ενίσχυσης από τον δικαιούχο. Η Ιταλία οφείλει επομένως να θεσπίσει όλα τα αναγκαία μέτρα για την ανάκτηση από τον δικαιούχο της χορηγηθείσας ενίσχυσης. Σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 42 της ανακοίνωσης της Επιτροπής «Για μια αποτελεσματική εφαρμογή των αποφάσεων της Επιτροπής με τις οποίες τα κράτη μέλη διατάσσονται να ανακτήσουν παράνομες και ασυμβίβαστες κρατικές ενισχύσεις»<sup>(1)</sup>, η Ιταλία οφείλει να εκτελέσει τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της. Η προς ανάκτηση ενίσχυση πρέπει να περιλαμβάνει τόκους που θα υπολογιστούν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 794/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>.
- (43) Ωστόσο, κάθε ενίσχυση που χορηγήθηκε βάσει του εξεταζόμενου καθεστώτος ενισχύσεων και η οποία, όταν χορηγήθηκε, πληρούσε τους όρους του κανονισμού της Επιτροπής που θεσπίστηκε βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> (κανονισμός για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας), δεν θεωρείται ως κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης.
- (44) Το σημείο 49 της ανακοίνωσης της Επιτροπής «Για μια αποτελεσματική εφαρμογή των αποφάσεων της Επιτροπής με τις οποίες τα κράτη μέλη διατάσσονται να ανακτήσουν παράνομες και ασυμβίβαστες κρατικές ενισχύσεις» προβλέπει ότι, για να υπολογιστεί το ακριβές ποσό ενίσχυσης που πρέπει να ανακτηθεί από κάθε δικαιούχο στο πλαίσιο του καθεστώτος, το κράτος μέλος μπορεί να εφαρμόσει τα κριτήρια για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας που ίσχυαν κατά το χρόνο χορήγησης της παράνομης και μη συμβιβάσιμης ενίσχυσης που αποτελεί αντικείμενο της απόφασης ανάκτησης.

(1) ΕΕ C 272 της 15.11.2007, σ. 11.

(2) ΕΕ L 140 της 30.4.2004, σ.1.

(3) ΕΕ L 142 της 14.5.1998, σ. 1.

- (45) Όταν χορηγήθηκαν οι ενισχύσεις από το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τερνέστης δεν ίσχυαν ακόμη τα κοινοτικά πρότυπα σχετικά με τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας στον γεωργικό κλάδο.
- (46) Οι πρώτες κοινοτικές διατάξεις που θεσπίστηκαν στο πεδίο αυτό είναι εκείνες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1860/2004.
- (47) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1860/2004, οι ενισχύσεις που δεν υπερβαίνουν, ανά τριετία, το ποσό των 3 000 ευρώ ανά δικαιούχο (το ποσό αυτό περιλαμβάνει την ενίσχυση ήσσονος σημασίας που έχει χορηγηθεί σε επιχείρηση), δεν επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών, δεν στρεβλώνουν ή δεν απειλούν να στρεβλώσουν τους όρους του ανταγωνισμού και κατά συνέπεια δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.
- (48) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1860/2004, η ίδια αρχή ισχύει για τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν πριν την έναρξη ισχύος του εν λόγω κανονισμού, εάν αυτές πληρούν όλους τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 1 και 3.
- (49) Στη συγκεκριμένη περίπτωση, κάθε χωριστή ενίσχυση που δεν υπερβαίνει τα 3 000 ευρώ δεν θα θεωρηθεί ότι αποτελεί κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης εάν, κατά το χρόνο χορήγησης, ήταν σύμφωνη προς τις διατάξεις των άρθρων 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1860/2004. Τα προαναφερόμενα ισχύουν μόνον για τα ποσά άνω των 3 000 ευρώ, τα οποία όντως καταβλήθηκαν βάσει του καθεστώτος ενίσχυσης που εξετάζεται στην παρούσα απόφαση. Οι Ιταλικές αρχές δεν μπορούν να θεωρήσουν ότι ο αριθμός των περιπτώσεων ανάκτησης μπορεί να περιοριστεί στις 12 περιπτώσεις υπεραντιστάθμισης μετά την αφαίρεση του ποσού που κάθε ενδιαφερόμενος θα μπορούσε να είχε λάβει βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 καθώς, εάν το ύψος της χορηγηθείσας ενίσχυσης στο πλαίσιο του καθεστώτος υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο ποσό του κανονισμού για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας, η εν λόγω ενίσχυση δεν μπορεί να ενταχθεί στις διατάξεις του κανονισμού αυτού, ούτε για το τμήμα που δεν υπερβαίνει αυτό το μέγιστο επιτρεπόμενο ποσό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

Το καθεστώς ενισχύσεων για αγορά χορτονομής, το οποίο εφαρμόστηκε παρόντως από το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τερνέστης (Ιταλία, περιφέρεια Friuli-Venezia Giulia), κατά παράβαση του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, είναι ασυμβίβαστο με την κοινή αγορά, εφόσον επιτρέπει υπέρβαση των ποσών ενίσχυσης που προκύπτουν με τη μέθοδο υπολογισμού των ενισχύσεων που προβλέπεται στο σημείο 11.3 των κοινοτικών προσανατολισμών για τις κρατικές ενισχύσεις στον γεωργικό κλάδο. Οι ενισχύσεις που χορηγούνται κατ' εφαρμογή του εν λόγω καθεστώτος είναι συμβίβαστες με την κοινή αγορά έως το ποσό που προκύπτει με τη

μέθοδο υπολογισμού της ενίσχυσης που καθορίζεται στο σημείο 11.3 των εν λόγω προσανατολισμών και ασυμβίβαστες κατά το τμήμα που υπερβαίνει το εν λόγω ποσό.

### Άρθρο 2

Κάθε χωριστή ενίσχυση χορηγούμενη στο πλαίσιο του καθεστώτος του άρθρου 1 δεν συνιστά ενίσχυση εάν, κατά το χρόνο χορήγησης της, πληροί τους όρους που έχουν θεσπιστεί με τον κανονισμό που εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98, ο οποίος ίσχυε κατά το χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης.

### Άρθρο 3

1. Το Εμπορικό Επιμελητήριο της Τερνέστης (Ιταλία) προβαίνει στην ανάκτηση από τους δικαιούχους της μη συμβίβαστης ενίσχυσης που τους χορηγήθηκε στο πλαίσιο του καθεστώτος του άρθρου 1.
2. Επί των ποσών των ενισχύσεων που πρέπει να ανακτηθούν οφείλονται τόκοι από την ημερομηνία που τέθηκαν στη διάθεση των δικαιούχων μέχρι το χρόνο της πραγματικής τους ανάκτησης.
3. Οι τόκοι υπολογίζονται με βάση το καθεστώς ανατοκισμού σύμφωνα με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 271/2008 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 794/2004.

### Άρθρο 4

1. Η ανάκτηση των ενισχύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 είναι άμεση και αποτελεσματική.
2. Η Ιταλία εξασφαλίζει την εκτέλεση της παρούσας απόφασης εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησής της.

### Άρθρο 5

1. Εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, η Ιταλία υποβάλλει τις ακόλουθες πληροφορίες:
  - α) το συνολικό ποσό (αρχικό κεφάλαιο και τόκους ανάκτησης) που πρέπει να ανακτηθεί από κάθε δικαιούχο·
  - β) αναλυτική περιγραφή των μέτρων που έλαβε ή προγραμματίζει να λάβει προκειμένου να συμμορφωθεί με την παρούσα απόφαση·
  - γ) έγγραφα που αποδεικνύουν ότι έχει δοθεί εντολή στους δικαιούχους να επιστρέψουν την ενίσχυση.
2. Η Ιταλία ενημερώνει την Επιτροπή για την πρόοδο των εθνικών μέτρων που ελήφθησαν για την εκτέλεση της παρούσας απόφασης μέχρις ότου ολοκληρωθεί η ανάκτηση της ενίσχυσης που έχει χορηγηθεί στο πλαίσιο του καθεστώτος του άρθρου 1. Υποβάλλει αμελλητί, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα που έλαβε ή προγραμματίζει να λάβει προκειμένου να συμμορφωθεί με την παρούσα απόφαση. Παρέχει επίσης λεπτομερείς πληροφορίες για τα ποσά των ενισχύσεων και των τόκων που έχουν ήδη ανακτηθεί από τους δικαιούχους.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 82 της 25.3.2008, σ. 1.

*Άρθρο 6*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλία.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

---